



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 13–15 октября 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

Прогулочное судоходство

Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (Резолюция № 40)

Записка секретариата

I. Введение

1. На своей пятьдесят второй сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту рассмотрела предложение о внесении поправок в резолюцию № 40, предоставленное Европейской ассоциацией лодочного спорта (ЕАЛС). ЕАЛС предлагала позволить администрациям выдавать международные удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС) операторам, которые не являются гражданами их страны и не проживают на ее территории. ЕАЛС также предлагала добавить к резолюции новое приложение с перечислением компетентных органов, уполномоченных выдавать МУС. Рабочая группа поручила Рабочей группе по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) улучшить формулировку предложенных поправок, а также собрать дополнительную информацию для включения в новое приложение к резолюции (ECE/TRANS/SC.3/181, пункты 45–46).

2. Проект поправок к резолюции № 40 был доработан на тридцать шестой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/72, пункт 43).

3. Ниже приводится проект резолюции о поправках к Резолюции № 22 с целью его рассмотрения и одобрения Рабочей группой по внутреннему водному транспорту.

II. Добавления и поправки к Резолюции № 40, касающейся международного удостоверения на право управления прогулочным судном

Резолюция № ...

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту... октября 2010 г.)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

принимая во внимание Резолюцию № 40 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, касающуюся Международного удостоверения на право управления прогулочным судном (TRANS/SC.3/147),

учитывая доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее тридцать шестой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/72, пункт 43),

считая, что, в свете растущего числа на европейских внутренних водных путях судоводителей прогулочных судов из других частей мира, безопасность плавания возрастет, если распространить выдачу международного удостоверения на право управления прогулочным судном и, связанное с ним, обучение и на эти лица;

отмечая желательность облегчить доступ правительств, а также организаций и лиц, связанных с прогулочным судоходством, к информации об осуществлении резолюции и о компетентных национальных органах, выдающих международное удостоверение на право управления прогулочным судном

постановляет внести поправки в текст Резолюции № 40 и дополнить ее, согласно приложению к настоящей Резолюции.

Приложение

1. *Вместо* пункта 1 Резолюции № 40 *читать*

Рекомендует компетентному органу или органам, уполномоченным правительством применяющей резолюцию страны, по соответствующей просьбе и при условии соблюдения требований, изложенных в приложении 1, выдавать международное удостоверение на право управления прогулочным судном ("международное удостоверение") своим гражданам или постоянно проживающим на ее территории лицам либо гражданам любой североамериканской страны или любой страны, не являющейся членом Европейской экономической комиссии, при условии, что они являются владельцами национального удостоверения, выданного правительством применяющей резолюцию страны, либо сдали экзамен в соответствии с пунктом 2 части 1 приложения 1, если это признается правительством применяющей резолюцию страны.

Международное удостоверение должно соответствовать образцам, приведенным в приложениях 2 или 3 к настоящей резолюции, и быть составлено на официальном национальном языке или языках, а его название должно быть указано по возможности на двух из следующих трех языков: английский, русский и французский.

2. *Добавить* новое приложение 4

Приложение 4

Приведение в действие Резолюции № 40

<i>Страна</i>	<i>Рез. № 40 (принятие) Да/Нет</i>	<i>Компетентный орган, санкционирующий выдачу МУС</i>	<i>Уполномоченный(е) орган(ы), выдающий(е) МУС</i>
Австрия	Да	Федеральное министерство транспорта (по внутренним водным путям и в прибрежных водах) Управления федеральных земель (только по внутренним водным путям)	В прибрежных водах: Австрийская федерация моторных судов (АФМС) Объединение парусных судов Австрии
Беларусь	Да	Государственная инспекция по маломерным судам	Государственная инспекция по маломерным судам
Бельгия	Нет		
Болгария	Да	Морская администрация Болгарии	Морская администрация Болгарии
Хорватия	Да		
Чешская Республика	Да	Национальное судоходное управление (Štátní Plavební Správa)	Национальное судоходное управление
Финляндия	Да	Национальный совет по	Национальный совет по

		судоходству	судоходству
Франция	Нет		
Германия	Да	Федеральное министерство транспорта, строительства и городского развития (Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Stadtentwicklung)	Объединение моторных яхт Германии (Deutscher Motoryachtverband e.V.) или Объединение парусных судов Германии (Deutscher Segler- Verbände. V.)
Венгрия	Нет		
Ирландия	Да	Управление морского надзора Министерства связи, морских и природных ресурсов	Ирландская ассоциация мореплавателей (ИАМ) и Международная школа подготовки яхтсменов (МШПЯ)
Италия	Нет		
Литва	Да	Государственная инспекция внутреннего судоходства	Государственная инспекция внутреннего судоходства
Люксембург	Да	Комиссариат по делам морского судоходства (Commissariat aux Affaires Maritimes)	Комиссариат по делам морского судоходства
Молдова	Нет		
Нидерланды	Да	Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ) (Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB))	Нидерландская королевская федерация туризма
Польша	Нет		
Румыния	Да	Румынская морская администрация	Румынская морская администрация
Российская Федерация	Нет		
Сербия	Нет		
Словакия	Да	Национальное судоходное управление (Statna Plavebna Sprava)	Национальное судоходное управление
Швейцария	Да	Федеральный департамент транспорта (ФДТ), Берн Кантоны в лице их соответствующих департаментов дорожного движения и судоходства (с полным списком можно ознакомиться по адресу < http://www.vks.ch/	Федеральный департамент транспорта (ФДТ), Берн Региональные (кантональные) департаменты дорожного движения и судоходства

		franzoesisch/aemter.php>)	
Украина	Нет		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Да	Королевская ассоциация яхтсменов (КАЯ) и Федерация воднолыжного спорта Великобритании (для воднолыжного спорта)	Королевская ассоциация яхтсменов (КАЯ) и Федерация воднолыжного спорта Великобритании (для воднолыжного спорта)
Соединенные Штаты Америки	Нет		
